



Treaty Series No. 7. (1938)

EXCHANGE OF NOTES

between His Majesty's Government in the United Kingdom  
and the Roumanian Government

regarding the

ACCEPTANCE OF  
SEAMEN'S DISCHARGE BOOKS IN  
LIEU OF PASSPORTS

London, December 6, 1937

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs  
to Parliament by Command of His Majesty*

LONDON

PRINTED AND PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased directly from H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses:

Adastral House, Kingsway, London, W.C.2; 120 George Street, Edinburgh 2;

26 York Street, Manchester 1; 1 St. Andrew's Crescent, Cardiff;

80 Chichester Street, Belfast;

or through any bookseller

1938

Price 1d. net

Cmd. 5645

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN HIS MAJESTY'S GOVERNMENT IN THE UNITED KINGDOM AND THE ROUMANIAN GOVERNMENT REGARDING THE ACCEPTANCE OF SEAMEN'S DISCHARGE BOOKS IN LIEU OF PASSPORTS.

---

London, December 6, 1937.

---

No. 1.

Mr. Eden to M. Grigorcea.

Foreign Office,

London, December 6, 1937.

Sir,

I HAVE the honour to inform you that His Majesty's Government in the United Kingdom are prepared to accept the discharge book of a seaman of Roumanian nationality in lieu of a passport (a) when the holder seeks permission to land as a seaman under contract to join a ship in a United Kingdom port, or (b) when he arrives on the Articles of a ship and seeks to obtain temporary leave to land during the stay of the ship in port, or (c) when he applies for leave to land for discharge for the purpose of repatriation or otherwise, provided that such discharge books shall contain a statement of the seaman's nationality and his signature, as well as a photograph officially affixed, on condition that the Roumanian Government agree to accept for similar purposes the discharge books of seamen of British nationality containing a statement of the seaman's nationality and his signature, as well as a photograph officially affixed, in lieu of passports.

2. If the Roumanian Government are agreeable to this proposal I would suggest that the present note and your reply to that effect shall be regarded as placing on record the understanding arrived at in this matter, which shall be terminable by either Government on two months' notice in writing.

I have, &c.

ANTHONY EDEN.

---

No. 2.

M. Grigorcea to Mr. Eden.

Légation de Roumanie,

Londra, December 6, 1937.

Your Excellency,

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of the note dated the 6th December, 1937, by which you were so good as to inform me of the conditions under which His Majesty's Government agree to accept the discharge book of a seaman of Roumanian nationality in lieu of a passport.

In taking note of the contents of the said note, I have the honour to inform you that the Roumanian Government agree to accept for similar purposes the discharge books of seamen of British nationality containing a statement of the seaman's nationality and his signature, as well as a photograph officially affixed, in lieu of passports.

It is understood that your note and the present note are regarded as placing on record the understanding arrived at in this matter, which shall be terminable by either Government on two months' notice in writing.

I have, &c.

B. GRIGORCEA.